

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

## Origens

Na metade dos anos 50, Peter Guberina, do Instituto de Fonética da Universidade de Zagreb apresenta as primeiras bases teóricas da metodologia denominada SGAV (estrutural-global-audiovisual). Associa-se a Paul Rivenc da Escola Normal Superior de Saint-Cloud (França) e ambos definem as bases de aplicação pedagógica do estrutural-global.

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

O primeiro “método”, baseado no SGAV, foi publicado em 1962: *Voix et Images de France (VIF)*.

- **Concepção de língua**

Aprendizado da comunicação (língua oral, “coloquial”), com ênfase na compreensão – elementos acústicos – que sempre deve preceder a produção. A leitura só será introduzida na lição 32.

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

- **Natureza da língua**

A língua é, antes de mais nada, um meio de expressão e de comunicação oral.

A escrita é considerada como um elemento derivado do oral. Ao contrário dos métodos anteriores, o “fator afetivo”, ou seja, a expressão de sentimentos e emoções é levada em conta.

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

O “não-verbal”, ou seja, gestos, mímicas, etc, passa a ter um **papel fundamental** no aprendizado.

A metodologia SGAV é baseada na teoria verbotonal de Guberina, que, na verdade, é uma teoria de percepção auditiva.



# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

- **Natureza da cultura**

A cultura é parte integrante do idioma. Os diálogos servem de pretexto para ensinar aspectos culturais, implícitos ou explícitos, tais como o modo de vida (situações cotidianas) dos falantes do idioma.

- **Concepção de ensino**

O professor é o “modelo linguístico” que deve auxiliar na repetição das frases, além de criar novas situações.

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

- **Concepção da aprendizagem**

Referência à teoria psicológica da Gestalt, segundo a qual a aprendizagem de uma LE passa pela percepção global das formas pelo cérebro, ou seja, a aprendizagem passa pelos sentidos: a audição (áudio) e a visão (imagens) que servem de filtros entre os estímulos exteriores e o cérebro.

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

- **Papel do aprendiz**

O aluno não tem nenhum controle sobre o desenvolvimento e conteúdos do curso. Deve submeter-se às orientações do professor e realizar as atividades que lhe são propostas.

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

- **Concepção da relação pedagógica**

O método SGAV apresenta cinco fases:

- apresentação
- explicação
- repetição,
- dramatização
- reemprego.

O aprendizado da gramática se dá pelo método indutivo.

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

O vocabulário é proveniente de uma pesquisa referente à frequência das palavras em francês, o *Francês Fundamental*.

Tal pesquisa foi organizada em dois níveis, com 1500 palavras no nível 1 e 1700 palavras no nível 2. Tal vocabulário foi obtido a partir de gravações de conversas entre falantes nativos e do léxico detectado em jornais impressos.

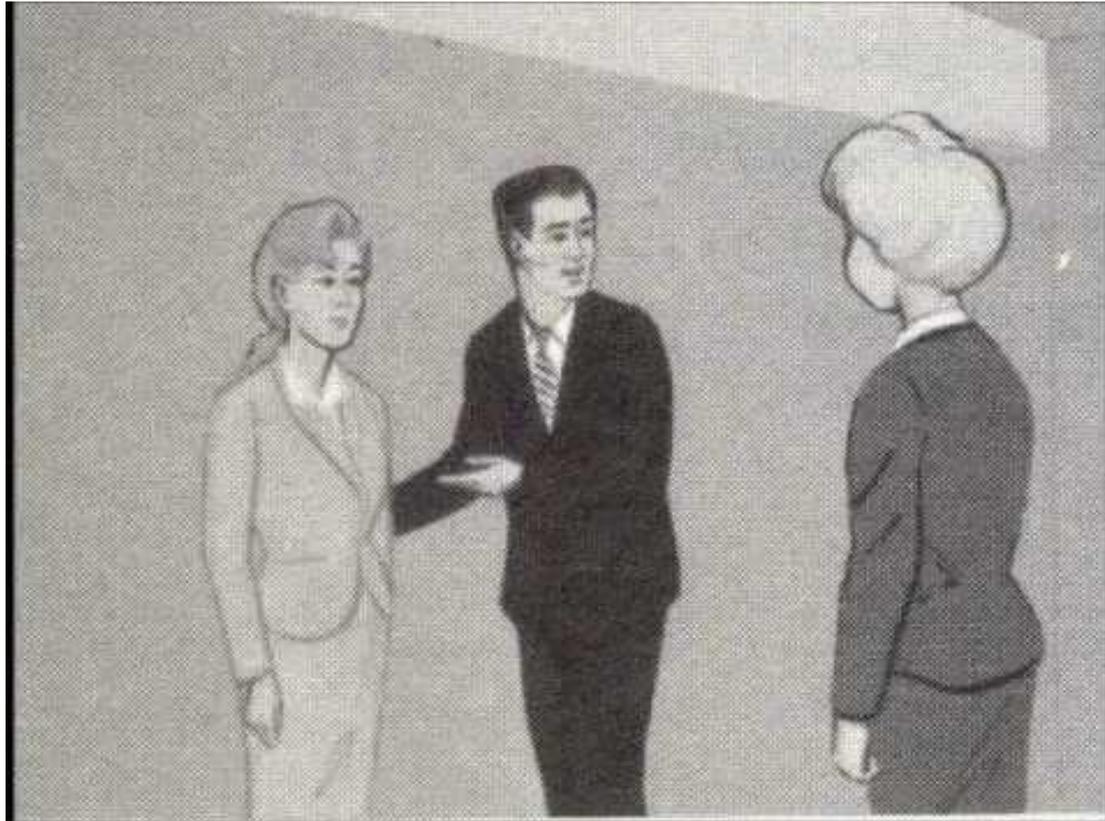
# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

- **Função do material didático**

O livro do aluno traz apenas imagens. O gravador e os filmes fixos são **essenciais**.

Na sequência, imagens do livro didático, do gravador e do projetor de slides utilizados em sala de aula na época em que essa metodologia esteve vigente (décadas de 60 e 70 do século passado). Por último, duas reproduções de vídeos do youtube com montagens simulando a etapa de “apresentação” das primeiras lições de dois métodos SGAV.

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)

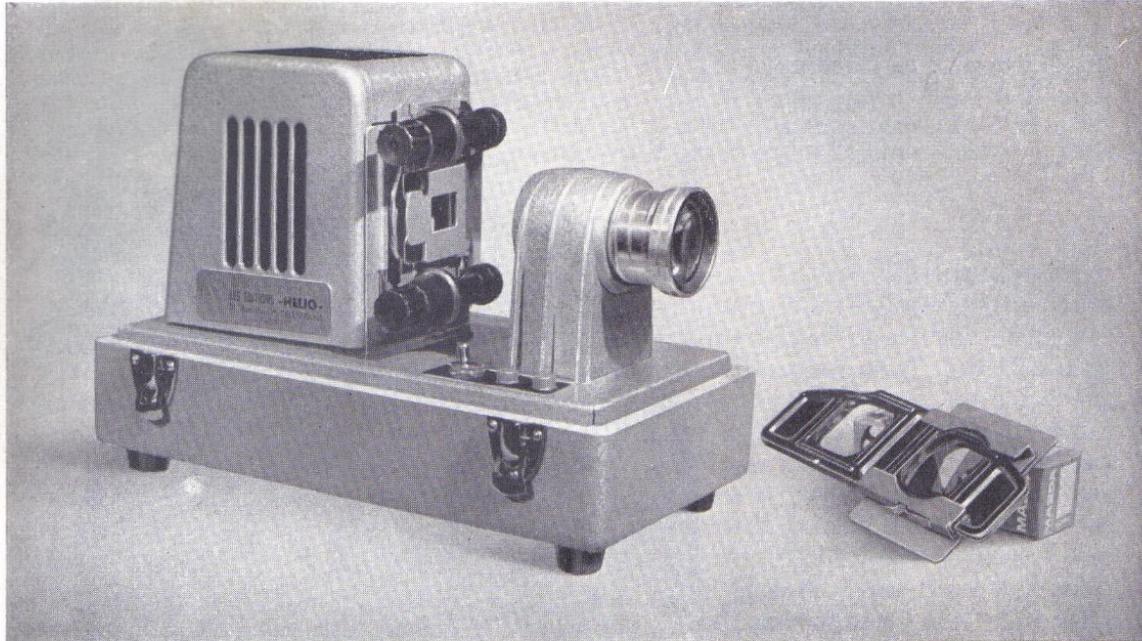


# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL - GRAVADOR

Le magnétophone :  
écoute collective  
(Photo archives  
du Centre audio-visuel,  
E.N.S., Saint-Cloud).

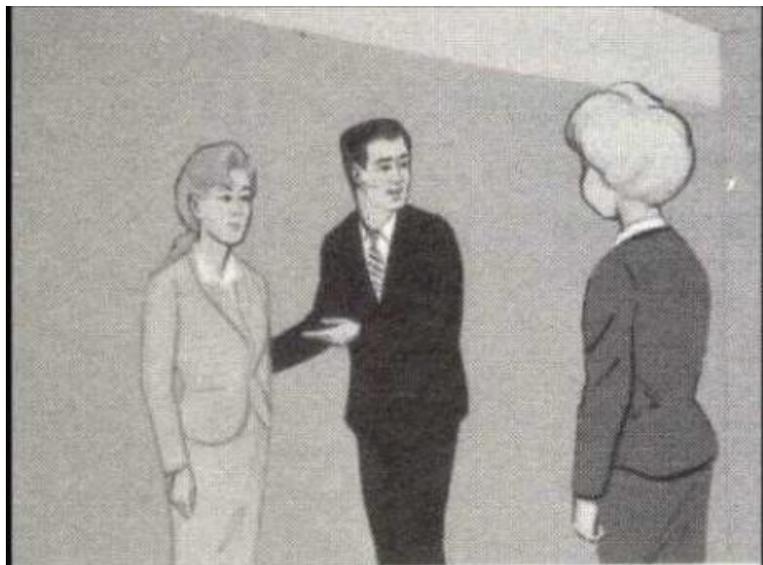


# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL - PROJETOR



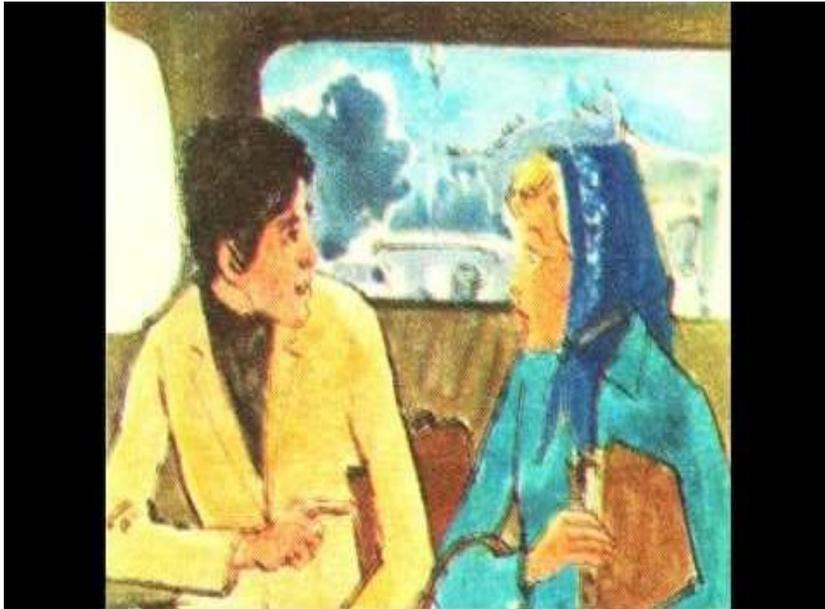
Un projecteur à film fixe : l'**Hélio-Provence**  
(Photo archives du Centre audio-visuel, E.N.S., Saint-Cloud).

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)



**Vídeo no youtube com a apresentação da primeira lição do primeiro método SGAV para o aprendizado de francês, « Voix et images de France »**

# A METODOLOGIA AUDIOVISUAL (SGAV)



**Vídeo no youtube com a primeira lição do método “De Vive Voix”, considerado da “segunda geração” dos métodos SGAV**

**Link dos vídeos no youtube:**

**Voix et images de  
France**

**<https://www.youtube.com/watch?v=IcqKYQF1Fws>**

**De vive voix**

**<https://www.youtube.com/watch?v=LEmePYilQHQ>**

# La France en Direct - Vol. 1

## 1 | Jacques téléphone



Jacques : Allô ! C'est Philippe Ledoux ?

a lo se fi lip la du



Philippe : Oui. C'est moi.

wi se mwa



Jacques : Bonjour, Philippe.

bɔ̃ sur fi lip



Jacques : C'est Jacques.

se jak



Jacques : Tu vas bien ?

ty va bjɛ̃

# A metodologia SGAV aplicada ao italiano

un grande tavolo, quattro sedie,

la credenza.

Maria: Avete un bel lampadario

del televisore.

Ma anche la lavatrice?

Luisa: Sì, è nel bagno.

Ma anche la cucina?

Vedi, ci sono piatti e padelle un po' dispendiosi.

Maria: La cucina ha lasciato anche un coltello sul fucetifero.

un rubinetto e una lavabata nell'acquaso.

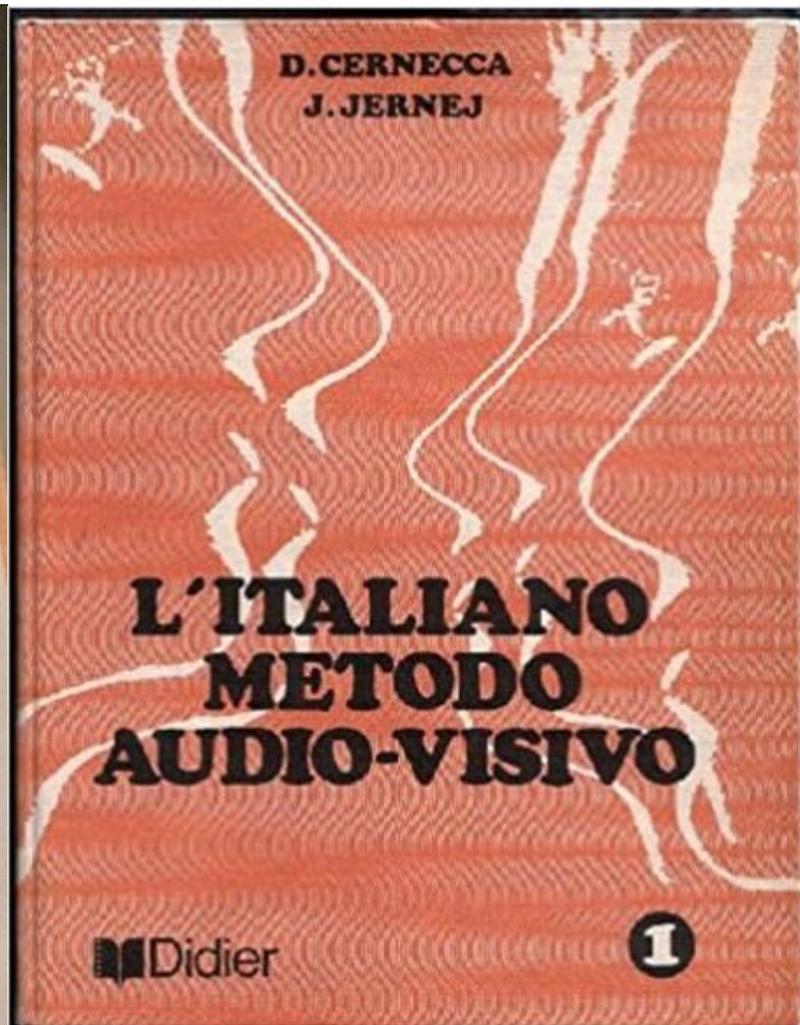
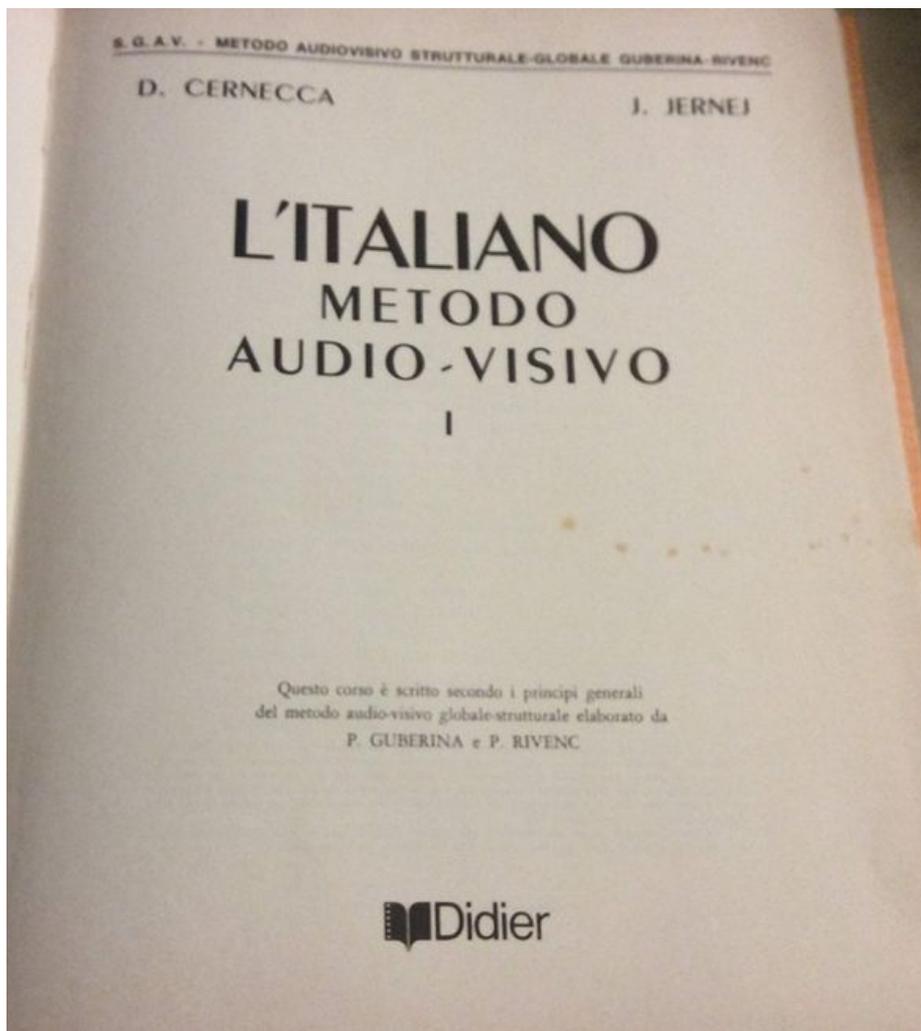
Luisa: Non ho cucina; cucino io.

Maria: Allora passi la giornata fra i fornelli.

# A metodologia SGAV aplicada ao italiano



# A metodologia SGAV aplicada ao italiano



# A metodologia SGAV aplicada ao italiano

« La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 40).

« Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal. »

© Librairie Marcel Didier, Paris 1965.

Printed in France

## INDICE

LEZIONE 1. — Alla stazione .....	2
LEZIONE 2. — Arrivo alla frontiera .....	6
LEZIONE 3. — Conoscenza in treno .....	10
LEZIONE 4. — Arrivo a Milano .....	14
LEZIONE 5. — Verso l'albergo .....	18
LEZIONE 6. — All' albergo .....	22
LEZIONE 7. — Una telefonata .....	26
LEZIONE 8. — Una visita .....	30
LEZIONE 9. — La famiglia .....	34
LEZIONE 10. — L'appartamento dei Rossi (parte prima) ...	38
LEZIONE 11. — L'appartamento dei Rossi (parte seconda) ..	42
LEZIONE 12. — Sveglia e toiletta .....	46
LEZIONE 13. — Colazione in casa Rossi .....	50
LEZIONE 14. — Disegni di bambini .....	54
LEZIONE 15. — Traffico stradale .....	58
LEZIONE 16. — Al ristorante (parte prima) .....	62
LEZIONE 17. — Al ristorante (parte seconda) .....	66
LEZIONE 18. — Alla posta .....	70
LEZIONE 19. — Banca e cambio .....	74
LEZIONE 20. — Stampa e giornali .....	78
LEZIONE 21. — Dal barbiere .....	82
LEZIONE 22. — Dalla parrucchiera .....	86
LEZIONE 23. — Progetti di fidanzati .....	90
LEZIONE 24. — Sulla via .....	94
LEZIONE 25. — Bar, Tabacchi .....	98

# A metodologia SGAV - nova geração

